



*Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti*

DIPARTIMENTO PER I TRASPORTI, LA NAVIGAZIONE,  
GLI AFFARI GENERALI ED IL PERSONALE  
DIREZIONE GENERALE PER LA MOTORIZZAZIONE  
DIVISIONE 5

Via G. Caraci, 36 - 00157 ROMA

Alle DIREZIONI GENERALI TERRITORIALI  
LORO SEDI

AGLI UMC – LORO SEDI

Alla REGIONE SICILIANA  
Assessorato ai Trasporti Turismo e Comunicazioni  
Direzione Trasporti  
Via Notarbartolo n.9  
PALERMO

Alla PROVINCIA AUTONOMA di TRENTO  
Servizio comunicazioni e trasporti  
Motorizzazione Civile  
Lungadige S. Nicolò 14  
TRENTO

Alla PROVINCIA AUTONOMA DI  
BOLZANO  
Ripartizione Traffico e Trasporti  
Palazzo Provinciale 3 b  
Via Crispi 10  
BOLZANO

Alla REGIONE AUTONOMA  
Friuli Venezia Giulia  
D.C. Pianificazione –  
Sez Logistica e trasporto merci  
Via Giulia 75/1 -  
34126 TRIESTE

Alla REGIONE AUTONOMA  
Valle d'Aosta  
Assessorato, Turismo, Sport,  
Commercio e Trasporti  
Struttura Motorizzazione Civile  
Loc. Grand Chemin 34  
11020 Saint Cristophe (AO)

MINISTERO DELL' INTERNO

-Direzione Centrale per la polizia stradale, ferroviaria,  
delle comunicazioni - Servizio Polizia Stradale – ROMA

-Direzione Centrale Anticrimine - Servizio Polizia  
Scientifica - ROMA

Al Comando Generale dell'Arma dei Carabinieri - ROMA

Al Comando Generale della Guardia di Finanza - ROMA

*E p.c.:*

All'Unione Provincie d'Italia  
P.zza Cardelli 4 ROMA

All' A.N.C.I.  
Via dei Prefetti 46 ROMA

All' A.N.I.T.A.  
Associazione Nazionale Imprese Trasporti  
Automobilistici - Via Oglio 9 00198 ROMA

CONFARTIGIANATO TRASPORTI  
Associazione Nazionale Autotrasporto  
Via S. Giovanni in Laterano 152 - 00184 ROMA

AI MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI E DELLA  
COOPERAZIONE INTERNAZIONALE

DGMO Ufficio XI - ROMA

All'Ambasciata di El Salvador - Roma

Alla Divisione 6 - SEDE

AI C.E.D. - SEDE

AI GABINETTO DEL MINISTRO DELLE  
INFRASTRUTTURE E TRASPORTI  
Ufficio Affari Internazionali ROMA

**Oggetto:** rinnovo, aggiornamento e modifica dell'Accordo tra il Governo della Repubblica Italiana e il Governo della Repubblica di El Salvador in materia di conversione di patenti di guida.

Come noto, con Circolare prot. 435/23.18.01 del 21.09.2009 questa Sede ha diramato le istruzioni concernenti l'Accordo tra Italia ed El Salvador, in materia di conversioni di patenti di guida, fatto a Roma l'11.12.2008 e scaduto il 19.09.2014.

Dopo specifiche procedure il Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale, con la nota n. MAE00198602018-02-02 del 02.02.2018 ha comunicato che "*l'Accordo emendativo è entrato in vigore il 04.08.2016*" ed ha trasmesso -a questa Direzione- la documentazione concernente gli Scambi di *Note Verbali* -con le competenti autorità estere- necessari a rinnovare e modificare il suddetto Accordo nonché ad aggiornare i suoi allegati tecnici.

L'Accordo ha validità di cinque anni e quindi cesserà i suoi effetti il 04.08.2021.

Pertanto codesti Uffici della Motorizzazione devono riprendere ad accettare domande di conversione delle patenti di guida salvadoregne.

Si ritiene necessario soffermarsi in particolare sull'aggiornamento degli allegati tecnici, e quindi si trasmettono le nuove *Tablette di equipollenza* ed il nuovo elenco *Modelli di patenti di guida*, che sostituiscono i precedenti.

Vista tale sostituzione, codesti Uffici applicheranno, per la conversione delle patenti salvadoregne in documenti italiani, la nuova *I Tabella* "EL SALVADOR – ITALIA". Si osserva che è stata comunque confermata la possibilità di rilasciare - per conversione di patenti salvadoregne - patenti italiane valide per le sole categorie A e B (o B1) e non superiori.

Nell'elenco *Modelli di patenti di guida* è stato individuato anche un nuovo modello di patente di guida, emesso in El Salvador dal 19 novembre 2013, che si trasmette in allegato (con relativa legenda); pertanto le patenti salvadoregne redatte su tale modello potranno essere ritenute valide ai fini della conversione in Italia.

Per quanto invece concerne le modifiche apportate al testo dell'Accordo è utile rilevare che le stesse sono minime e riguardano l'art. 6 e l'art. 10, come di seguito si riporta.

All'art. 6 è stata sostituita la precedente denominazione di questa Direzione, con la nuova: "Dipartimento per i trasporti, la navigazione gli affari generali ed il personale".

All'art.10 è stata inserita la clausola che prevede "*la necessità di iniziare la procedura di rinnovo dell'Accordo almeno un anno prima della sua scadenza*"; ciò evidentemente al fine di evitare interruzioni delle conversioni, come già accaduto.

Tali variazioni non hanno ripercussioni sulle attività di codesti Uffici.

Tutto il resto dell'Accordo è rimasto invariato.

Pertanto, in via generale, si fa osservare che devono considerarsi nuovamente in vigore tutte le procedure in uso e le disposizioni impartite prima della scadenza del 19.09.2014, concernenti le conversioni di patenti di guida salvadoregne, se non modificate con la presente e relativi allegati.

\* \* \* \* \*

Nel precisare che gli allegati tecnici sono inviati solo agli Uffici della Motorizzazione - nonché alle forze dell'ordine- si ribadisce il principio sancito nella Circolare prot. 17294/23.18.07 del 03.07.2013, per cui immagini e descrizioni dei modelli delle patenti estere, devono essere visionate esclusivamente dagli operatori degli Uffici della Motorizzazione, addetti alle procedure di conversione, nonché dalle citate forze dell'ordine.

\* \* \* \* \*

Si trasmette il nuovo elenco degli Stati che rilasciano patenti di guida convertibili in Italia, opportunamente integrato e si ricorda che l'aggiornamento deve essere effettuato anche nei siti istituzionali di codesti Uffici della Motorizzazione.

IL DIRETTORE GENERALE  
(dott. ing. Sergio Dondolini)

**ELENCO DEGLI STATI LE CUI AUTORITA' RILASCIANO PATENTI DI GUIDA CHE POSSONO ESSERE CONVERTITE IN ITALIA**

Circolare prot. n. 7996/23.18.01 del 09.04.2018

Rinnovo/aggiornamento dell'Accordo Italia – El Salvador. In vigore dal 04.08.2016 al 04.08.2021

<b>STATI DELL'UNIONE EUROPEA O DELLO SPAZIO ECONOMICO EUROPEO</b>
AUSTRIA
BELGIO
BULGARIA
CIPRO
CROAZIA
DANIMARCA
ESTONIA
FINLANDIA
FRANCIA
GERMANIA
GRAN BRETAGNA
GRECIA
IRLANDA
ISLANDA
LETONIA
LIECHTENSTEIN
LITUANIA
LUSSEMBURGO
MALTA
NORVEGIA
PAESI BASSI
POLONIA
PORTOGALLO
REPUBBLICA CECA
REPUBBLICA SLOVACCA
ROMANIA
SLOVENIA
SPAGNA
SVEZIA
UNGHERIA

<b>STATI EXTRACOMUNITARI</b>	
ALBANIA	valido fino al 25.12.2019
ALGERIA	
ARGENTINA	
BRASILE	valido fino al 13.01.2023
EL SALVADOR	Valido fino al 04.08.2021
FILIPPINE	
GIAPPONE	
ISRAELE	valido fino al 10.11.2018
LIBANO	
MACEDONIA	
MAROCCO	
MOLDOVA	
PRINCIPATO DI MONACO	
REPUBBLICA DI COREA	
REPUBBLICA DI SAN MARINO	
SRI LANKA	valido fino al 04.03.2022
SVIZZERA	valido fino al 11.06.2021
TAIWAN	
TUNISIA	
TURCHIA	
UCRAINA	valido fino al 29.05.2021
URGUAY	valido fino al 17.05.2020

**ELENCO DEGLI STATI LE CUI AUTORITA' RILASCIANO PATENTI DI GUIDA CHE POSSONO ESSERE CONVERTITE SOLO PER ALCUNE CATEGORIE DI CITTADINI**

CANADA: personale diplomatico e consolare  
 CILE: diplomatici e loro familiari  
 STATI UNITI: personale diplomatico e consolare e loro familiari  
 ZAMBIA: cittadini in missione governativa e loro familiari

I TABELLA DI EQUIPOLLENZA  
per le patenti salvadoregne da convertire in Italia

EL SALVADOR	ITALIA
JUVENIL V	--
JUVENIL M	--
MOTOCICLETA	A (*)
PARTICULAR	B1
LIVIANA	B
PESADA	B
PESADA T	B

(\*) è possibile rilasciare la categoria A se il conducente ha compiuto 24 anni

II TABELLA DI EQUIPOLLENZA  
per le patenti rilasciate in Italia fino al 18/01/2013  
da convertire in documenti salvadoregni

ITALIA	EL SALVADOR
A1	--
A	MOTOCICLETA
B (conseguita prima del 01/01/1986) *	MOTOCICLETA+PARTICULAR
B (conseguita dal 01/01/1986 in poi) *	PARTICULAR
C	PARTICULAR
D	PARTICULAR
E	--

\* la patente di categoria B italiana abilita anche alla conduzione di motocicli, senza limitazioni, se conseguita (per esame o conversione) entro il 01/01/1986.

EVENTUALI SOTTOCATEGORIE RILASCIATE IN ITALIA  
DAL 01/07/1996 FINO ALL'ENTRATA IN VIGORE DEL D.M.29/03/1999

ITALIA	EL SALVADOR
B1	--
C1	PARTICULAR
D1	PARTICULAR

III TABELLA DI EQUIPOLLENZA  
per le patenti rilasciate in Italia a partire dal 19/01/2013  
da convertire in documenti salvadoregni

ITALIA	EL SALVADOR
AM	--
A1	--
A2	--
A	MOTOCICLETA
B1	--
B (conseguita prima del 01/01/1986) *	MOTOCICLETA+PARTICULAR
B (conseguita dal 01/01/1986 in poi) *	PARTICULAR
BE	PARTICULAR
C1	PARTICULAR
C1E	PARTICULAR
C	PARTICULAR
CE	PARTICULAR
D1	PARTICULAR
D1E	PARTICULAR
D	PARTICULAR
DE	PARTICULAR

\* la patente di categoria B italiana abilita anche alla conduzione di motocicli, senza limitazioni, se conseguita (per esame o conversione) entro il 01/01/1986.

**EL SALVADOR**  
**MODELLO DI PATENTE DI GUIDA EMESSO A PARTIRE DAL 19 NOVEMBRE 2013**

Le caratteristiche principali del documento sono le seguenti:

sulla parte anteriore del documento si trovano (dall'alto in basso): a) la denominazione "Repubblica de El Salvador – Centroamerica – Patente di guida (in spagnolo e in inglese)" e relativo stemma dello Stato; b) il numero della patente; c) il nome e cognome del titolare; d) il numero di documento di identità del titolare; e) la data di rilascio; f) la data di nascita del titolare; g) l'indirizzo del titolare disposto su due righe; h) la data di scadenza della patente; i) la categoria del veicolo per il quale è stata rilasciata la patente e la tipologia di patente (classe B)

Sulla parte sinistra figurano altresì la fotografia e la firma del titolare mentre sulla parte destra figura l'immagine di sfondo (ologramma) della foto del titolare.

REPUBLICA DE EL SALVADOR-CENTROAMÉRICA  
AGENCIA DE CONDUCIR-DRIVER LICENSE

Nº 4444-250373-444-4  
NOMBRE/NAME  
ALFANO MANCINERILLI  
DANIELA MARGARITA ESPERANZA

DOI/ID  
12345678-0

EXPIRATION/ISSUED      NACIMIENTO/BIRTH  
25.10.2013      25.03.1983

DIRECCION/ADDRESS      RESIDENCION  
AV. BERNAL PJ. QUINTANILLA 255 APTO. 3  
COL. MIRAMONTE, CANDELARIA DE LA FRONTERA SA

03-2017      LIVIANA  
VENCIMIENTO/EXPIRES      CLASE/CLASS B

Sulla parte posteriore del documento si trovano (dall'alto in basso) : a) la denominazione "Vice Ministero dei Trasporti, Direzione Generale del Transito"; b) il colore degli occhi; c) l'altezza; d) il genere; e) il gruppo sanguigno; f) la descrizione dell'eventuale assunzione di farmaci in forma durevole; g) la descrizione di eventuali allergie; g) il nome della persona da contattare in caso di emergenza; h) l'indicazione di una eventuale e-mail; i) la firma del Direttore Generale del Transito; i) il numero di controllo.

Sulla parte sinistra figurano: a) il microchip; b) il timbro del "Vice Ministero dei Trasporti" ; c) il codice a barre.

Sulla parte destra figura il codice QR.

**VICEMINISTERIO DE TRANSPORTE**  
**DIRECCION GENERAL DE TRANSITO**

OJOS/EYE ALTURA/HEIGHT GÉNERO/GENDER T. SANGRE/BLOOD TYPE  
**CAFE 1.68 MA B RH+**

MEDICACION PERMANENTE/STANDING MEDICATION

ALERGICO A/ALERGIC TO

EN EMERGENCIA AVISAR A/EMERGENCY NOTIFY  
**DORA ALICIA NUNEZ 2306-8157**

EMAIL



 **00530950**

  
DIRECTOR GENERAL DE TRANSITO



**Nº CONTROL SS-002234501**

